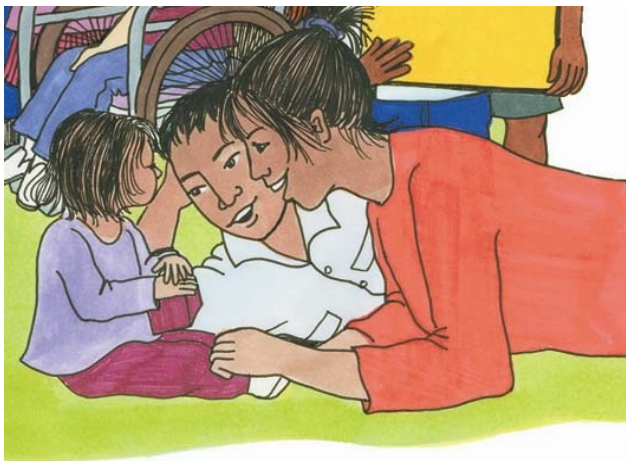


ທ່ານສາມາດສັກຢາກັນພະຍາດ ໄຂ້ຫວດ H1N1 ໄດ້ທຳອິດ ຄາວຕ (King County)

ວັກແຊງກັນໄຂ້ຫວດ, ທັງໄຂ້ຫວດ H1N1 ແລະ ໄຂ້ຫວດ ຕາມລະດູສາມາດເຮັດໄດ້ໃນທຸກຍ (ແຕ່ບໍ່ທັງໝົດ) ບ່ອນທີ່ເປັນຜູ້ໃຫ້ການບຸກຄົນສະຊາຊົນ, ຄວນກີ ແລະ ຮ່ານຂາຍຢາ. ໂທຖາມກອນໄປ.

ຫ້ອງການສາທາລະນະສຸກ ຍັງໃຫ້ການສັກຢາກັນໄຂ້ຫວດ ແກ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດໄປຫ້ອງການບຸກຄົນສະຊາຊົນ ເປັນປະຈຳ. ເບິ່ງເວັບໄຊຂອງສາທາລະນະສຸກ ທີ່ www.kingcounty.gov/health/H1N1 ສຳຫຼັບຂໍ້ມູນຫຼາຍກວ່າ ວ່າຈະຮັບວັກແຊງໄຂ້ຫວດ H1N1 ໄດ້ແນວໃດ.

ຜູ້ໃຫຍ່ ແລະ ເດັກອາຍ 10 ປີ ຫຼື ຫຼ້າຍກວ່າ ຕ້ອງໄດ້ສັກຢາ ກັນໄຂ້ຫວດ H1N1 ເປັນຈຳນວນ ໜຶ່ງໃດ. ສຳຫຼັບເດັກ ຕ່ຳກວ່າ 10 ປີ ແມ່ນຕ້ອງການ 2 ໂດ. ທ່ານຈະໄດ້ຮັບການ ສັກຢາ ອັກເທອໜຶ່ງເພື່ອ ກັນໄຂ້ຫວດຕາມລະດູ.



ຫ້ອງການສາທາລະນະສຸກຢູ່ນີ້ ເພື່ອຊ່ວຍທ່ານ

ຫຼາຍຄົນມາຖາມກ່ຽວກັບໄຂ້ຫວດ. ຫ້ອງການສາທາລະນະສຸກຂໍມູນຫຼາຍກວ່າ ແລະ ມາຫຼັບວາງທຳອິດຈະເຮັດໃຫ້ທ່ານໄດ້ຮັບຂ່າວສານຕະຫຼອດເວລາ. ເພື່ອຫາຂໍ້ມູນຫຼາຍກວ່າ ແລະ ຂ່າວສານເບິ່ງທ່ານ:

www.kingcounty.gov/health/H1N1

ຫາ

ສາຍດວ້ນໄຂ້ຫວດ

877-903-5464

24 ຊົ່ວໂມງຕາມ

ເປັນພາສາອັງກິດ & ສະເປນ

ຂໍ້ຄວນເອົາໃຈໃສ່ກ່ຽວກັບ ການສັກຢາກັນພະຍາດໄຂ້ຫວດ H1N1 (ໄຂ້ຫວດສດປຸກ) ສຳຫຼັບທ່ານ ຫຼື ກຸ່ມຂອງທ່ານ?

ທ່ານຄວນຮູ້ຫຼາຍ



Public Health
Seattle & King County 

H1N1 Vaccine Facts—Lao
Updated 1/05/2010

ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບວັກແຊງກັນພະຍາດ H1N1

ການຮູ້ບໍ່ວັກແຊງກັນພະຍາດ ແມ່ນວິທີ ທາງທີ່ດີທີ່ສຸດ ເພື່ອປ້ອງກັນທ່ານຈາກໄຂ ຫວດ

ວັກແຊງກັນພະຍາດໄຂ້ຫວັດ ຊ່ວຍໃຫ້ຮ້າງກາຍຕໍ່ສັບ
ກັບ ໄຂ້ຫວັດ ບາງຄັ້ງເຮັດວ່າການສ້າງພູມຄູ່ມືການ
ໂດຍການ ເປັນໄຂ້ຫວັດແມ່ນດີກວ່າການຮັບວັກ
ແຊງ ກັນໄຂ້ຫວັດ. ແຖງຢ່າງໃດກໍຕາມ ການໂດຍຮັບ
ວັກແຊງກັນໄຂ້ຫວັດກໍ ເຮັດໃຫ້ທ່ານມີພູມຄູ່ມືການຕໍ່
ພະຍາດ ເຊນດັບວັກ ໂດຍບໍ່ຕ້ອງພົບກັບຄວາມ
ສ່ຽງສູງຈາກການເປັນໄຂ້ຫວັດ.

ວັກແຊງໄຂ້ຫວັດ H1N1 (ໄຂ້ຫວັດສັດປັກ) ແມ່ນ
ແນວຄິດ ທີ່ດີສຳຫຼັບທຸກຄົນ, ໃດ້ຍສະເພາະ ແມ່ນ
ສຳຄັນ ສຳຫຼັບ ເດັກ ແລະ ແມ່ຍິງຖືພໍ້ ເພາະພວກ
ເຂົາຈະເຈັບປ່ວຍ ຫຼາຍກວ່າ ແລະ ຕ້ອງໄດ້ເຂົ້າໂຮງ
ໝໍຖ້າຫາກ ຕິດໄຂ້ຫວັດ.

ນອກຈາກນັ້ນ, ຜູ້ທີ່ມີລິະບຸບິພູມຄູ່ມືກັນອ່ອນແອງ
ຫຼື ມີພະຍາດຊ້ຳເຮັດ (ເຊນເບາຫວ້າ, ເປັນລຸມ, ຫຼື
ມີສະພາບເຈັບໃຫ້ ຫາຍໃຈ ຫຼື ການຊ້ຳ) ແມ່ນມີ
ຄວາມ ສ່ຽງສູງໃນການເຈັບໜັກ ຖ້າຫາກຕິດໄຂ້
ຫວັດ H1N1.

ຂໍ້ສຳຄັນ: ຖ້າຫາກທ່ານ ຫຼື ກູ່ຂອງທ່ານ ມີ
ບັນຫາ ສະຊະພາບເຈັບໃຫ້ ທ່ານມີຄວາມສ່ຽງສູງ
ໃນການເຈັບ ປ່ວຍ ແລະ ທ່ານເປັນຫວັງວ່າ ອາດ
ເຮັດໃຫ້ທ່ານ ບໍ່ສາມາດຮັບວັກແຊງກັນພະຍາດ
H1N1, ກະລຸນາ ລົບກັບຜູ້ໃຫ້ການເບິ່ງແຍງ
ສະຊະພາບຂອງທ່ານໄວທ່ານ.



ວັກແຊງກັນພະຍາດໄຂ້ຫວັດ H1N1 ປອດ ໄພ

ວັກແຊງກັນພະຍາດໄຂ້ຫວັດ H1N1 ແມ່ນຖືກ
ພັດທະນາ ໃນວິທີທີ່ວ່າກັນກັບວັກແຊງກັນພະຍາດ
ໄຂ້ຫວັດຕາມລະດູ ການ ແລະ ຄວນຈະປອດໄພເຊນ
ການ ຫຼາຍຍ່ອຍຜູ້ນຳມາ, ຄຸນນະພາບໃນອາຊີ ແລະ ຄຸນ
ນະພາບໃນອາຊີອອກມາ ໂດຍບໍ່ມີວັກແຊງກັນໄຂ້
ຫວັດຕາມລະດູການຢ່າງປອດໄພ.

ທ່ານຈະບໍ່ເປັນໄຂ້ຫວັດຈາກການຮັບວັກ ແຊງ ກັນໄຂ້ຫວັດ H1N1

ວັກແຊງກັນໄຂ້ຫວັດບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ເປັນໄຂ້ຫວັດ
ໄດ້. ໄວຮຸນສາມາດເຮັດໃຫ້ຕິດຕາຍແລ້ວ, ແຊງໜາຍ
ຄວາມວ່າບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ຕິດເຊນໄດ້ເລີຍ. ວັກແຊງ
ແບບພູມໃສດັງ (FluMist) ມີໄວຮຸນອອກມາແອບສິ່ງ
ພູມຄູ່ມືການຮ້າງກາຍ ໂດຍການສ້າງການ
ຕິດເຊນອອກມາ ແລະ ຊ່ວຍໃນດັງ ແລະ ຄໍາທີ່
ສາມາດຕິດຕໍ່ໄປຫາພາກສ່ວນອື່ນ.

ຜົນຂ້າງຄູ່ຂອງວັກແຊງກັນໄຂ້ຫວັດມັກບໍ່ອ່ອນແອງ,
ແລະ ຖ້າມີກໍເລັກນ້ອຍຫຼາຍ. ອາດຈະແມ່ນເຈັບ ຫຼື
ປວດ ຈາກ ການສັກຢາ, ຄຸນ, ນ້ຳມືກູ່ຫຼື ແລະ ໄຂ້
ເລັກນ້ອຍ.

ສານກັນບູດ (thimerosal) ໃນ ວັກ ແຊງໄຂ້ຫວັດ H1N1 ປອດໄພ

ສານ thimerosal (ເຊນມີສານບາລອດ) ພົບເລັກ
ນ້ອຍ ທີ່ໃຊ້ເພື່ອປ້ອງກັນການບູດໃນວັກແຊງ. ສະ
ຖາບັນ ການແພດເດັກແຫ່ງອາເມລິກາ, ສະ
ຄວບຄຸມ ແລະ ປ້ອງກັນພະຍາດ (CDC) ແລະ ສະ
ຖາບັນການຢາ ໄດສະຫຼຸບ, ໂດຍອີງຕາມຂໍ້ມູນ
ທາງວິທະຍາສາດ ແລະ ວ່າ ສານ thimerosal ທີ່ຢູ່
ໃນວັກແຊງປອດໄພ ແລະ ບໍ່ເປັນສາເຫດໃຫ້ເປັນ
ພະຍາດ ອຸຕິດ ຫຼື ບັນຫາທາງສະຊະພາບອື່ນໆ, ຂໍ
ສະຫຼຸບຖືກສົ່ງ ຍັງໄປທົບທຸກປະເທດໃນໂລກ.

ຖ້າທ່ານກັງວົນ, ໃຫ້ຂໍເອົາວັກແຊງ
ທີ່ບໍ່ມີສານ thimerosal ນຳໃຊ້ໃຫ້
ການເບິ່ງແຍງ ຍິງສະຊະພາບຂອງ
ທ່ານ ແຊງຈະມີວັກແຊງໃນ
ຈຳນວນທີ່ຈຳກັດ
ທີ່ສຸດໃນໄຕ້ສັງ
ຫຼື ຫຼຸບຄວາມ
ຄວາມ
ສ່ຽງ.

